

Istungi

PROTOKOLL

Neljapäev

23. september 2010



KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
***	Nõusolekumenetlus
***I	Seadusandlik tavamenetlus, esimene lugemine
***II	Seadusandlik tavamenetlus, teine lugemine
***III	Seadusandlik tavamenetlus, kolmas lugemine
(Menetluse liik sõltub õigusakti eelnõus esitatud õiguslikust alusest.)	

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
DROI	Inimõiguste allkomisjon
SEDE	Kaitse ja julgeoleku allkomisjon

FRAKTSIOONID

PPE	Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon
S&D	Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
ECR	Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
EFD	Vaba ja Demokraatliku Euroopa fraktsioon
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungi algus	3
2. Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumendi tulevased assigneeringud piiriülese koostöö programmide eelarvetesse (arutelu)	3
3. Laogai laagrites valmistatud kaupade import ELi (arutelu)	3
4. Eelmise istungi protokollu kinnitamine	4
5. Volituste kontrollimine	4
6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	4
7. Esitatud dokumendid.....	4
8. Nõukogu esimese lugemise seisukohad	5
9. Teatavaid dokumente puudutavad otsused.....	6
10. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 123).....	7
11. Istungil vastu võetud tekstide edastamine	8
12. Järgmiste istungite ajakava.....	8
13. Istungjärgu vaheaeg	8
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	11

PROTOKOLL

NELJAPÄEV, 23. SEPTEMBER 2010

ISTUNGI JUHATAJA: Jerzy BUZEK
president

1. Istungi algus

Istung algas kell 10.05.

Sõna võtsid Bernd Posselt ja Richard Seeber arutelude korralduse kohta.

2. Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumendi tulevased assigneeringud piiriülese koostöö programmide eelarvetesse (arutelu)

Komisjoni avaldus: Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumendi tulevased assigneeringud piiriülese koostöö programmide eelarvetesse

Štefan Füle (komisjoni liige) esines avaldusega.

ISTUNGI JUHATAJA: Libor ROUČEK
asepresident

Sõna võtsid Lambert van Nistelrooij fraktsiooni PPE nimel, Evgeni Kirilov fraktsiooni S&D nimel, Kristiina Ojuland fraktsiooni ALDE nimel, Malika Benarab-Attou fraktsiooni Verts/ALE nimel, Konrad Szymański fraktsiooni ECR nimel, Marie-Christine Vergiat fraktsiooni GUE/NGL nimel, Derek Roland Clark fraktsiooni EFD nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Elmar Brok, Csaba Sándor Tabajdi, Riikka Manner, Tomasz Piotr Poręba, László Surján, Carl Haglund ja Jacek Olgierd Kurski.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Bernd Posselt, Charles Tannock, Jaroslav Paška, Elena Băsescu, Marek Henryk Migalski, Bastiaan Belder, Iosif Matula ja Andrew Henry William Brons.

ISTUNGI JUHATAJA: Rainer WIELAND
asepresident

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Jan Kozłowski, Marian-Jean Marinescu ja Michael Gahler.

Sõna võttis Štefan Füle.

Arutelu lõpetati.

3. Laogai laagrites valmistatud kaupade import ELi (arutelu)

Komisjoni avaldus: Laogai laagrites valmistatud kaupade import ELi

Štefan Füle (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Michael Gahler fraktsiooni PPE nimel, Karin Kadenbach fraktsiooni S&D nimel, Charles Goerens fraktsiooni ALDE nimel, Marek Henryk Migalski fraktsiooni ECR nimel, Marie-Christine Vergiat fraktsiooni GUE/NGL nimel, Lorenzo Fontana fraktsiooni EFD nimel, Daniel Caspary, Gesine Meissner, Fiorello Provera, Cristian Dan Preda, Cristiana Muscardini ja Tunne Kelam.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Martin Kastler, Michael Theurer, Eva Lichtenberger, Charles Tannock, Jaroslav Paška, Nick Griffin ja Andrew Henry William Brons.

Sõna võttis Štefan Füle.

Arutelu lõpetati.

4. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

5. Volituste kontrollimine

Parlament otsustas JURI komisjoni taotlusel kinnitada Sergio Gutiérrez Prieto mandaadi kehtivust alates 19. juulist 2010.

6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Parlament kinnitas fraktsiooni S&D taotlusel järgmise ametissenimetamise:

Delegatsioon ELi-Venemaa parlamentaarses koostöökomisjonis: Magdalena Álvarez Arza asemel Sergio Gutiérrez Prieto.

7. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond (KOM(2010)0475 - C7-0268/2010 – 2010/0253(COD))

Vastavalt kodukorra artikli 124 lõikele 1 ja artikli 125 lõikele 1 teatas istungi juhataja, et ta konsulteerib selle ettepaneku osas Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ja Regioonide Komiteega.

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile:

TRAN

nõuandvad
komisjonid:

JURI

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse esimene raadiospektripoliitika programm (KOM(2010)0471 - C7-0270/2010 – 2010/0252(COD))

Vastavalt kodukorra artikli 124 lõikele 1 ja artikli 125 lõikele 1 teatas istungi juhataja, et ta konsulteerib selle ettepaneku osas Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ja Regioonide Komiteega.

edasi saadetud	vastutavale komisjonile:	ITRE
	nõuandvad komisjonid:	CULT, ENVI, ECON, IMCO, REGI

- Muudetud ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrusi (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 1234/2007 seoses liidus enim puudustkannatavatele isikutele ette nähtud toiduainete jaotamisega (KOM(2010)0486 - C7-0273/2010 – 2008/0183(COD))

Vastavalt kodukorra artikli 124 lõikele 1 ja artikli 125 lõikele 1 teatas istungi juhataja, et ta konsulteerib selle ettepaneku osas Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ja Regioonide Komiteega.

edasi saadetud	vastutavale komisjonile:	AGRI
	nõuandvad komisjonid:	REGI

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 52/2010 – III jagu – Komisjon (N7-0048/2010 - C7-0275/2010 - 2010/2212(GBD))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile:	BUDG
----------------	--------------------------	------

- Nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (millega kehtestatakse tingimused Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks programmis „Aktiivsed noored” ja tegevusprogrammis elukestva õppe alal (2007–2013)) sõlmimise kohta (12818/2010 - C7-0277/2010 - 2010/0231(NLE))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile:	CULT
----------------	--------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 2001/112/EÜ inimtoiduks ettenähtud puuviljamahlade ja teatavate samalaadsete toodete kohta (KOM(2010)0490 - C7-0278/2010 – 2010/0254(COD))

Vastavalt kodukorra artikli 124 lõikele 1 ja artikli 125 lõikele 1 teatas istungi juhataja, et ta konsulteerib selle ettepaneku osas Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ja Regioonide Komiteega.

edasi saadetud	vastutavale komisjonile:	ENVI
	nõuandvad komisjonid:	AGRI

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Globaliseerumisega Kohanemise

Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 (taotlus EGF/2009/021 IE/SR Technics, Iirimaa) (KOM(2010)0489 - C7-0280/2010 - 2010/2214(BUD))

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile:

BUDG

nõuandvad
komisjonid:

EMPL

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 28/2010 – III jagu – Komisjon (N7-0049/2010 - C7-0281/2010 - 2010/2215(GBD))

edasi saadetud

vastutavale
komisjonile:

BUDG

8. Nõukogu esimese lugemise seisukohad

Vastavalt kodukorra artikli 61 lõikele 1 teatas istungi juhataja, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjenduste ja komisjoni seisukohaga:

- Nõukogu esimese lugemise seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv patsiendiõiguste kohaldamise kohta piiriüleses tervishoius

(11038/2/2010 - C7-0266/2010 – 2008/0142(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Nõukogu esimese lugemise seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/106/EMÜ (10753/3/2010 - C7-0267/2010 – 2008/0098(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuulist tähtaega arvestatakse alates järgmisest päevast, 24. septembrist 2010.

9. Teatavaid dokumente puudutavad otsused

Otsus algatusraportite koostamiseks (kodukorra artikkel 48)

CONT komisjon

- Kontrollikoja eriaruanded seoses heakskiidu andmisega komisjoni tegevusele 2009. aasta eelarve täitmisel (2010/2204(INI)) (nõuandvad komisjonid: DEVE)

EMPL komisjon

- Sotsiaalpoliitika, tööhõive ja sotsiaalsete standardite edendamise ning Euroopa ettevõtete sotsiaalse vastutuse välispoliitiline mõõde (2010/2205(INI)) (nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA)

FEMM komisjon

- Naistevastase vägivalda vastu võitlemise ELi uue poliitilise raamistiku prioriteedid ja piirjooned (2010/2209(INI))

INTA komisjon

- Euroopa tulevane rahvusvaheline investeerimispoliitika (2010/2203(INI)) (nõuandvad komisjonid: ECON)

PECH komisjon

- Võitlus ebaseadusliku kalapüügi vastu - ELi roll (2010/2210(INI)) (nõuandvad komisjonid: DEVE, ENVI)

TRAN komisjon

- Globaalsete navigatsioonisatelliitide süsteemide transpordirakendused - ELi poliitika lühikeses ja keskpikas perspektiivis (2010/2208(INI)) (nõuandvad komisjonid: ITRE)

- Rahvusvahelised lennunduslepingud Lissaboni lepingu alusel (2010/2207(INI))

- Euroopa kui maailma soosituim turismi sihtkoht – uus Euroopa turismi tegevuskava (2010/2206(INI)) (nõuandvad komisjonid: CULT, AGRI, ENVI, EMPL, ITRE, IMCO, REGI)

Otsus algatusraportite koostamiseks (kodukorra artikli 119 lõige 2)

AFET komisjon

- Aastaaruanne inimõiguste kohta maailmas 2009. aastal ja Euroopa Liidu poliitika selles valdkonnas (2010/2202(INI))

Otsus algatusraportite koostamiseks (kodukorra artikli 210 lõige 6)

AFCO komisjon

- Määruse (EÜ) nr 2004/2003 (Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta) kohaldamine (2010/2201(INI))

Kaasatud komisjonid

DEVE komisjon

- Maksundus ja areng ning koostöö arenguriikidega hea valitsemistava edendamiseks maksundusküsimustes (2010/2102(INI))
(nõuandvad komisjonid: INTA)

ECON komisjon

- Innovatiivne rahastamine maailmas ja Euroopas (2010/2105(INI))
(nõuandvad komisjonid: ITRE)
Kaasatud komisjonid ECON, DEVE
(Esimeeste konverentsi 15.9.2010 otsuse alusel)

10. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 123)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 123 lõige 3):

Dokumendi number	Esitaja(d)	Allkirju
45/2010	Nick Griffin, Andrew Henry William Brons	14
46/2010	Kyriacos Triantaphyllides, Satu Hassi, Kriton Arsenis	63
47/2010	Giancarlo Scottà, Sergio Paolo Francesco Silvestris	32
48/2010	Rovana Plumb, Vasilica Viorica Dăncilă, Corina Crețu, Daciana Octavia Sârbu, Silvia-Adriana Țicău	60
49/2010	Rosario Crocetta	89
50/2010	Aldo Patriciello, Alfredo Pallone	37
51/2010	Aldo Patriciello, Alfredo Pallone	37
52/2010	Alfredo Pallone, Aldo Patriciello	38
53/2010	Marietje Schaake, Lena Kolarska-Bobińska, Ana Gomes, Barbara Lochbihler, Fiorello Provera	99
54/2010	Leonidas Donskis, Arturs Krišjānis Kariņš, Inese Vaidere	42
55/2010	Tanja Fajon, Jean-Marie Cavada, Jorgo Chatzimarkakis, Patrick Le Hyaric, Ioan Enciu	80
56/2010	Vasilica Viorica Dăncilă, George Becali, Maria do Céu Patrão Neves, Martin Häusling	73
57/2010	Mario Borghezio	34

58/2010	Søren Bo Søndergaard, Sabine Lösing, Heidi Hautala, Barbara Lochbihler, Ana Gomes	116
59/2010	Sonia Alfano, Eva Joly, Rosario Crocetta, Rita Borsellino	39
60/2010	Dieter-Lebrecht Koch, Thomas Ulmer	38
61/2010	Britta Thomsen, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Karima Delli, Jacek Protasiewicz	96
62/2010	Joanna Senyszyn, Ivo Belet, Mary Honeyball, Seán Kelly, Hannu Takkula	145
63/2010	Filip Kaczmarek	27
64/2010	Arlene McCarthy, Hélène Flautre, Sirpa Pietikäinen, Eva-Britt Svensson	49
65/2010	Vincenzo Iovine	12
66/2010	Vincenzo Iovine	10
67/2010	Andrzej Grzyb, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marian-Jean Marinescu, Paul Rübig, Alejo Vidal-Quadras	70
68/2010	Pavel Poc, Frieda Brepoels, Cristian Silviu Buşoi, Jo Leinen, Alojz Peterle	141
69/2010	Catherine Grèze, Jean-Luc Bennahmias, Cornelia Ernst, Kinga Göncz, Barbara Lochbihler	33
70/2010	Paolo Bartolozzi, Leonardo Domenici, Niccolò Rinaldi, Helga Trüpel	29
71/2010	Jean-Paul Bisset, Chris Davies, Sirpa Pietikäinen, Daciana Octavia Sârbu	56
72/2010	Elizabeth Lynne, Roberta Angelilli, Tanja Fajon, Raúl Romeva i Rueda	41

11. Istungil vastu võetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 179 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastu võetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

12. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 6 ja 7. oktoobril 2010.

13. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 11.55.

Klaus Welle

peasekretär

Jerzy Buzek

president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

23.9.2010

Allakirjutanud:

Áder, Albertini, Albrecht, Antonescu, Ashworth, Audy, Auken, Bach, Balz, Băsescu, Batten, Bauer, Belder, Belet, Benarab-Attou, Bendtsen, Berès, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Bisky, Blinkevičiūtė, Bokros, Borghezio, Borsellino, Borys, Boştinaru, Bové, Brantner, Brepoels, Brok, Brons, Bullmann, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, van de Camp, Carvalho, Casa, Casini, Caspary, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Claeys, Clark, Creţu, Creutzmann, Cutaş, Cymański, Czarnecki, van Dalen, Dantin, Delvaux, Deß, De Veyrac, Donskis, Dorfmann, Duff, Dušek, Ehrenhauser, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Essayah, Färm, Feio, Ferber, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Flautre, Fleckenstein, Fontana, Gahler, Gál, Gallagher, Gardiazábal Rubial, Garriga Polledo, Gauzès, Geier, Geringer de Oedenberg, Giegold, Gierke, Glante, Glattfelder, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Gräble, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Gyürk, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Harbour, Harkin, Haug, Häusling, Herczog, Hibner, Jim Higgins, Joe Higgins, Nadja Hirsch, Hohlmeier, Hökmark, Hyusmenova, Ibrisagic, Ilchev, Itälä, Ivanova, Jaakonsaari, Jäätteenmäki, Jahr, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggle, Jensen, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalinowski, Kalniete, Kamiński, Kammerevert, Karas, Kasoulides, Kastler, Tunne Kelam, Kirilov, Klab, Klinz, Klute, Koch-Mehrin, Kósa, Köstinger, Béla Kovács, Kowal, Kozlik, Kozłowski, Kožušník, Krahmer, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamberts, Lambsdorff, Landsbergis, Langen, La Via, Lechner, Lehne, Leinen, Lichtenberger, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, Lulling, Lynne, Lyon, Macovei, Manders, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Maštálka, Mathieu, Matias, Matula, Mayer, Meissner, Messerschmidt, Mészáros, Louis Michel, Migalski, Mirsky, Mölzer, Morganti, Morvai, Mulder, Muscardini, Nattrass, Nedelcheva, Neuser, Neyts-Uyttebroeck, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Obermayr, Ojuland, Őry, Oviir, Pack, Padar, Paleckis, Panayotov, Panzeri, Parvanova, Paška, Paulsen, Pieper, Piotrowski, Poc, Poręba, Portas, Posselt, Pöttering, Preda, Protasiewicz, Provera, Ransdorf, Rapkay, Regner, Remek, Repo, Reul, Rinaldi, Riquet, Rodust, Rohde, Roithová, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Rouček, Rübig, Rubiks, Sargentini, Saryusz-Wolski, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Schwab, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Siekierski, Simon, Simpson, Sinclair, Skinner, Skrzydlewska, Sógor, Soini, Sommer, Sonik, Sosa Wagner, Soullie, Speroni, Staes, Šťastný, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Emil Stoyanov, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Alf Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Taylor, Thein, Theurer, Thun und Hohenstein, Thyssen, Tirolien, Tomaševski, Tošenovský, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Uspaskich, Vaidere, Van Brempt, Vanhecke, Vergiat, Verheyen, Vlasák, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Werthmann, Wieland, Hermann Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zasada, Zeller, Zemke, Zimmer, Zver